

MS AutoHoofClean

MS AutoHoofClean walk-through mat

0605036, 0605046, 0605059, 0605078

MS AutoHoofClean Pompunit

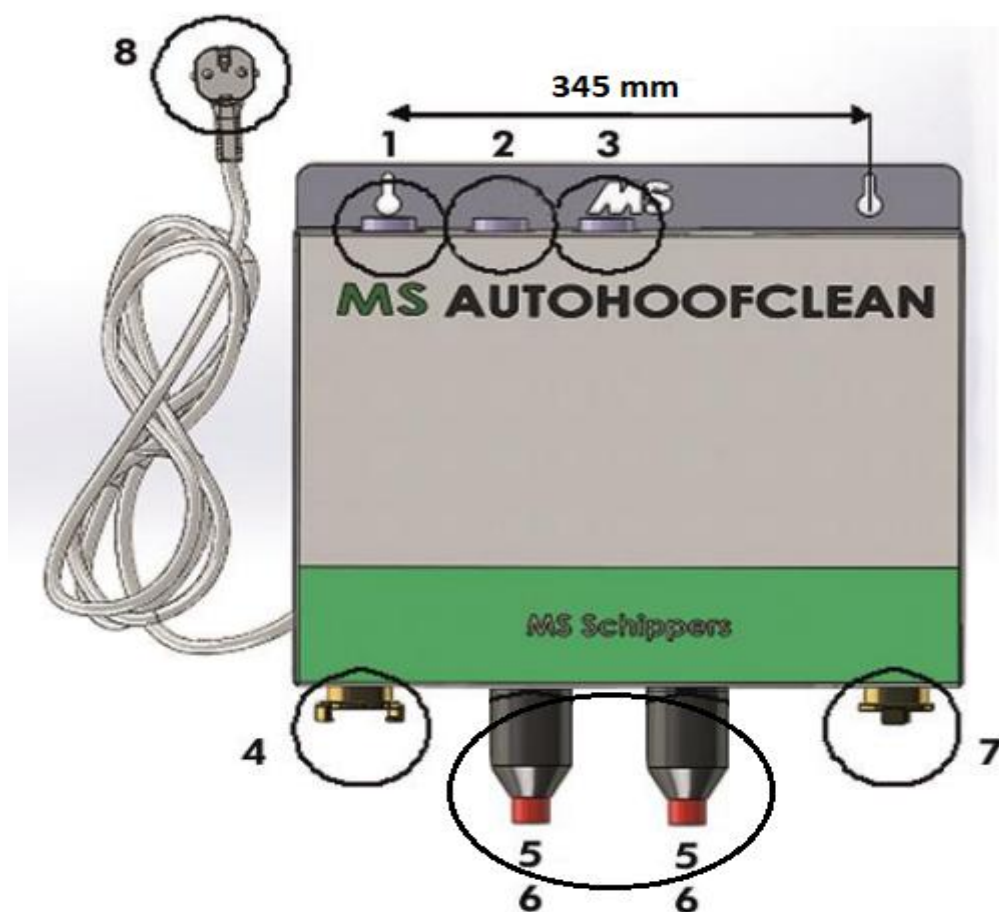
0605049



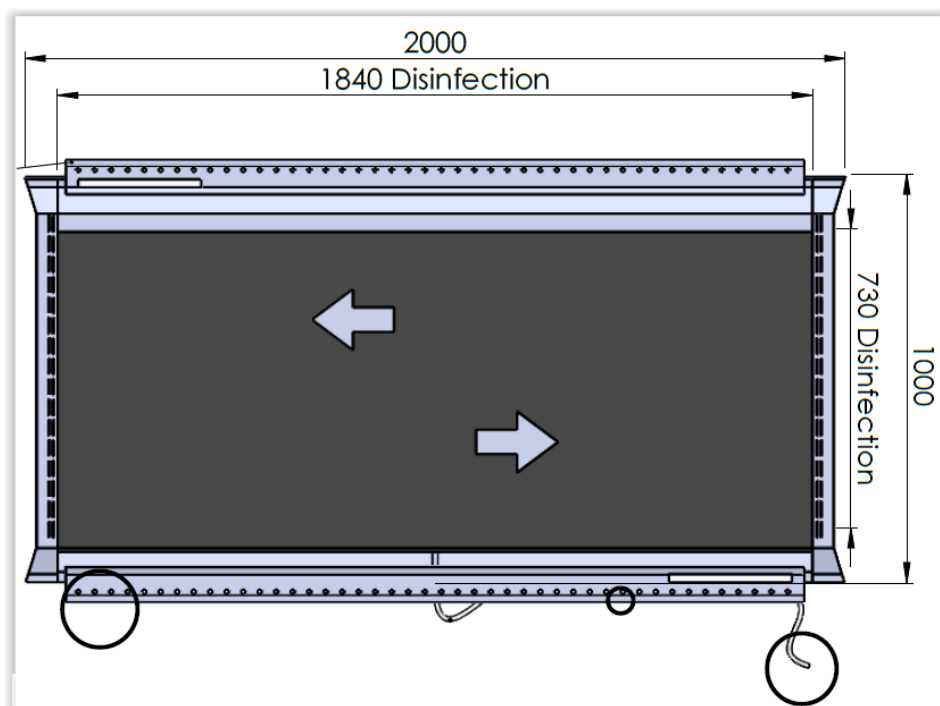
MS Schippers
Passion for farming

NL Klantenservice
BE Klantenservice/Service Clientèle
DE Kundenservice
DK Kundeservice
IT Servizio clienti
ES Servicio al cliente
UK Customer Service
CA Customer Service
FR Service Clientèle
EX Customer Service Export

+31 (0)497 339 787
+32 (0)14-820713
+49 (0)2833-923630
+45 89884187
035-4490369
+34 931816433
+44 (0)1733592049
+1 866 995-7771
+33 (0)2 99 61 40 40
+31 (0)497 700 278



#	EN	NL	DE	FR
1	Manual operation water	Manueel bedienen water	Handbetrieb Wasser	Fonctionnement manuel eau
2	Manual operation water + MS HoofClean	Manueel bedienen water + MS HoofClean	Handbetrieb Wasser + MS HoofClean	Fonctionnement manuel eau + MS HoofClean
3	Manual operation water + MS Formades/alternative product	Manueel bedienen water + MS Formades/alternatief product	Handbetrieb Wasser + MS Formades/alternatives Produkt	Fonctionnement manuel eau + MS Formades/ autre produit
4	Inlet (water)	Ingang (water)	Einlass (Wasser)	Entrée (eau)
5	Connection of supply (MS HoofClean)	Ingang (MS HoofClean)	Anschluss Zufuhr (MS HoofClean)	Raccordement alimentation (MS HoofClean)
6	Connection of supply (MS Formades/alternative product)	Ingang (MS Formades/alternatief product)	Anschluss Zufuhr (MS Formades/alternatives Produkt)	Raccordement alimentation (MS Formades/ autre produit)
7	Output to matt	Uitgang naar mat	Ausgabe auf mat	Sortie sur tapis
8	Plug 230 volts	Stekker 230 Volt	Stecker 230 Volt	Fiche 230 volts



#	EN	NL	DE	FR
1	Connect filling tube with MS AutoHoofClean output	Vulslang koppelen met uitgang MS AutoHoofClean	Füllschlauch anschließen an den Ausgang MS AutoHoofClean	Raccordez le tuyau de remplissage avec la sortie MS AutoHoofClean
2	Attach the AHC mat to a post or fence using the large cable ties supplied	Leg de AHC mat met de meegeleverde grote kabelbinders vast aan een paal of hekwerk	Befestigen Sie die AHC Matte an einem Pfosten oder Zaun mit den mitgelieferten großen Kabelbindern	Fixez le tapis AHC à un poteau ou à une clôture à l'aide des grands serre-câbles fournis
3	Guide the filling hose to a corner of the mat using the small cable ties provided	Geleid de vulslang met de meegeleverde kleine kabelbinders naar een hoek	Führen Sie den Füllschlauch mit den mitgelieferten kleinen Kabelbindern an eine Ecke der Matte	Dirigez le tuyau de remplissage vers un coin du tapis à l'aide des petits serre-câbles fournis.

EN MS AutoHoofClean

Installing the MS AutoHoofClean

1. Drill 2 x 8 mm holes horizontally at 345 mm (see image). Then mount the pump unit with the 2 supplied plugs and bolts.
2. Grab the supplied hose, mount the GK-coupling and the hose clamp onto it. Then connect these to output 7.
3. Put the mat at the desired location.
4. Ensure that the hose of the pump unit runs to the mat and tie it properly to existing installations, for example with the supplied tie wraps. Place the hose in such a way that bends or kinks are avoided.
5. Cut the hose to the correct length so that it can be connected to the mat. Mount the last GK-coupling and hose clamp to the hose on the side of the mat. Then connect it to the inlet on the mat.
6. Make sure that clean (tap) water is fed through inlet 4.
7. If the system is connected to the drinking water installation, it must be fitted with a backflow prevention device that covers the risk of backflow (INTERRUPT). Consult the drinking water company or your installer for this.
8. Place a jug with MS AutoHoofClean under the pump unit. Connect the transparent hose to the dosing unit and ensure that the hose can reach all of the fluid. Connect the transparent hose to connection 5 of the pump unit (front connection) and ensure that the hose ends up at the bottom of the jug.
9. Place the jug with alternative product under connection 6 (rear connection) of the pump unit. Connect the hose to connection 6 (rear connection) and make sure that the hose comes out at the bottom of the jug.
10. Insert the plug (8) into the outlet.

Commissioning of the MS AutoHoofClean

1. Disconnect the hose at inlet 7 on the pump unit.
2. Put a bucket underneath outlet 7 to collect the liquids.
3. Press the water button (1) until water flows out of output 7.
4. Turn the water knob and "MS HoofClean" (2) until the transparent suction hose is full of product and check whether a mixture of water and "MS HoofClean" comes out. Then turn the knob back in its original position.
5. Turn the water knob + Alternative product until the transparent suction hose is full of product and check whether a mixture of water and the Alternative product comes out. Then turn the knob back in its original position.
6. Reconnect the hose to output 7 on the mat.
7. Fill the mat by turning the water knob and "MS HoofClean" (2) to the right and then return the knob in its original position.
8. Test it by walking over the mat once and look if the product is present everywhere.
9. The system now works automatically at the following times.

- 3 times a day 10 minutes of water + 2.7% main cleaning on Mon, Wed, Fri, Sat and Sun at 8:00 am, 4:00 pm and 12:00 am
- 3 times a day 15 minutes of water + alternative product on Tues and Thurs at 8:00 AM, 4:00 PM and 12:00 AM
- 6x a day 7 minutes of water every day at 10:40, 13:20, 18:40, 21:20, 02:40, 5:20

NL MS AutoHoofClean

Het installeren van “MS AutoHoofClean”

1. Boor 2 gaten van 8 mm horizontaal op 345 mm (zie afbeelding). Monteer vervolgens de pompunit met de 2 meegeleverde pluggen en bouten.
2. Pak de meegeleverde slang, monteer hieraan een meegeleverde GK-koppeling en slangenklem. Koppel deze vervolgens aan uitgang 7.
3. Plaats de mat op de gewenste locatie.
4. Zorg dat de slang van de pompunit naar de mat loopt en bevestig deze degelijk, bijvoorbeeld met behulp van de meegeleverde tiewraps aan de bestaande leidingen. Positioneer de slang zo dat er geen haakse bochten of knikken ontstaan in de slang.
5. Maak de slang op lengte, zodat deze op de mat aan te sluiten is. Monteer aan de mat zijde van de slang de laatste meegeleverde GK-koppeling en slangenklem. Koppel deze vervolgens op de ingang van de mat.
6. Zorg voor toevoer van schoon (kraan)water op ingang 4.
7. Als het systeem wordt aangesloten op de drinkwaterinstallatie moet deze worden voorzien van een terugstroombeveiliging die het risico van terugstroming afdekt (ONDERBREKEN). Raadpleeg hiervoor het drinkwaterbedrijf of uw installateur.
8. Plaats een kan met “MS AutoHoofClean” onder de pompunit. Koppel de transparante slang aan op aansluiting 5 van de pompunit (voorste aansluiting) en zorg ervoor dat de slang op de bodem van de kan uitkomt.
9. Plaats de kan met alternatief product onder aansluiting 6 (achterste aansluiting) van de pompunit. Koppel de slang aan aansluiting 6 (achterste aansluiting) en zorg ervoor dat de slang op de bodem van de kan uitkomt.
10. Steek de stekker (8) in het stopcontact.

Ingebruikname van “MS AutoHoofClean”

1. Koppel bij de pompunit de slang op uitgang 7 los.
2. Zet onder uitgang 7 een emmer om de vloeistoffen op te vangen.
3. Draai de knop voor het water (1) tot er water uit uitgang 7 komt. Draai de knop daarna terug.
4. Draai de knop water + “MS HoofClean” (2) tot de transparante aanzuigslang vol middel zit en check of er een mengsel van water en “MS HoofClean” uit komt. Draai de knop daarna terug.
5. Draai de knop water + alternatief product tot de transparante aanzuigslang vol middel zit en check of er een mengsel van water en alternatief product uit komt. Draai de knop daarna terug.
6. Sluit de slang naar de mat weer aan op uitgang 7.
7. Vul de mat door middel van de draaiknop water en “MS HoofClean” (2) naar rechts te draaien en draai de knop daarna terug.
8. Loop als test een keer over de mat, kijk daarbij of het middel overal aanwezig is.
9. Systeem werkt vanaf nu automatisch op de volgende tijden.
 - 3x per dag 10 minuten water + 2,7% hoofclean op ma, wo, vr, za en zo om 8:00, 16:00 en 00:00

- 3x per dag 15 minuten water + alternatief product op di en do om 8:00, 16:00 en 00:00
- 6x per dag 7 minuten water iedere dag om 10:40, 13:20, 18:40, 21:20, 02:40, 5:20

DE **MS AutoHoofClean**

Installation des „MS AutoHoofClean“

1. Zwei Löcher von je 8 mm horizontal auf 345 mm bohren (siehe Abbildung). Daraufhin das Pumpenaggregat mit den beiden mitgelieferten Dübeln + Bolzen befestigen.
2. Den mitgelieferten Schlauch nehmen und daran eine mitgelieferte GK-Kupplung und Schlauchklemme befestigen. Diese dann an den Auslass 7 anschließen.
3. Die Matte an die gewünschte Stelle legen.
4. Dafür sorgen, dass der Schlauch vom Pumpenaggregat zur Matte verläuft. Er muss - beispielsweise mithilfe der mitgelieferten Kabelbinder - ordentlich an den bestehenden Leitungen befestigt werden. Den Schlauch so positionieren, dass keine 90-Grad-Winkel oder Knicke im Schlauch entstehen.
5. Den Schlauch auf die richtige Länge zuschneiden, sodass er an die Matte angeschlossen werden kann. An der Mattenseite des Schlauchs die letzte mitgelieferte GK-Kupplung und Schlauchklemme anbringen. Dann den Schlauch in den Einlass der Matte einstecken.
6. Für die Zufuhr von sauberem (Leitungs-) Wasser am Einlass 4 sorgen.
7. Wenn das System an die Trinkwasserinstallation angeschlossen ist, muss es mit einem Rückflussverhinderer ausgestattet sein, der die Gefahr eines Rückflusses bannt (INTERRUPT/UNTERBRECHEN). Wenden Sie sich dazu an das Versorgungsunternehmen für Trinkwasser oder an Ihren Installateur.
8. Einen Behälter mit „MS AutoHoofClean“ unter dem Pumpenaggregat aufstellen. Den transparenten Schlauch an die Dosierungseinheit (5) anschließen, wobei darauf zu achten ist, dass der Schlauch mit der gesamten Flüssigkeit in Kontakt steht.
9. Stellen Sie die Behälter mit alternatives Produkt unter Anschluss 6 (hinterer Anschluss) der Pumpeneinheit. Schließen Sie den Schlauch an Anschluss 6 (hinterer Anschluss) an und stellen Sie sicher, dass der Schlauch am Boden der Kanne endet.
10. Den Stecker (8) in die Steckdose einstecken.

Inbetriebnahme des „MS AutoHoofClean“

1. Am Pumpenaggregat den Schlauch am Auslass 7 lösen.
2. Unter dem Auslass 7 einen Eimer zum Auffangen der Flüssigkeiten bereitstellen.
3. Drehen den Knopf für das Wasser (1) drücken, bis Wasser aus dem Auslass 7 austritt. Dann drehen Sie den Knopf zurück.
4. Drehen den Knopf Wasser + „MS HoofClean“ (2) drücken und festhalten, bis der transparente Ansaugschlauch mit dem Mittel gefüllt ist; überprüfen, ob eine Mischung aus Wasser und „MS HoofClean“ herausfließt. Dann drehen Sie den Knopf zurück.
5. Drehen den Knopf Wasser + alternatives Produkt bis der transparente Saugschlauch mit Medium gefüllt ist, und prüfen Sie, ob eine Mischung aus Wasser und alternatives Produkt austritt. Dann drehen Sie den Knopf zurück
6. Den Schlauch zur Matte wieder an den Auslass 7 anschließen.
7. Die Matte füllen durch den Drehknopf Wasser und „MS HoofClean“ (2) nach rechts zu drehen und drehen Sie dann den Knopf zurück

8. Zur Überprüfung einmal über die Matte gehen; dabei ist sicherzustellen, dass überall Mittel vorhanden ist.
9. Ab sofort funktioniert das System automatisch zu den folgenden Zeiten.
 - 3x täglich 10 Minuten Wasser + 2,7% Hauptreinigung am Montag, Mittwoch, Freitag, Samstag und Sonntag um 8.00 Uhr, 16.00 Uhr und 00.00 Uhr
 - 3x täglich 15 Minuten Wasser + alternatives Produkt am Dienstag und Donnerstag um 8.00 Uhr, 16.00 Uhr und 00.00 Uhr
 - 6x täglich 7 Minuten Wasser jeden Tag um 10:40, 13:20, 18:40, 21:20, 02:40, 5:20

FR MS AutoHoofClean

Installation du “MS AutoHoofClean”

1. Percer 2 trous de 6 mm horizontalement sur 345 mm (voir figure). Monter ensuite l'unité de pompage avec les 2 chevilles et boulons fournis.
2. Prendre le tuyau fourni, monter sur ce dernier le raccord GEKA et le collier de serrage fournis. Puis le raccorder à la sortie 5.
3. A. Fixez solidement le tapis à la glissière de guidage vers le robot de traite à l'aide des grandes attaches fournies.
B. Placer le tapis à l'endroit souhaité.
4. Veiller à ce que le tuyau de l'unité de pompage aille jusqu'au tapis et le fixer correctement aux conduits existants, par exemple avec les attaches autobloquantes fournies. Positionner le tuyau sans le plier ou le pincer.
5. A. Couper le tuyau à la bonne longueur de manière à pouvoir le raccorder au tapis. Monter, côté tapis du tuyau, le dernier raccord GEKA et collier de serrage fournis. Puis les raccorder sur l'entrée du tapis.
B. Dirigez le tuyau de remplissage sous le bord latéral du tapis jusqu'à un coin ou un endroit près du tapis où il peut être dévié en toute sécurité et relié à l'alimentation en liquide du tapis sans aucune charge de traction. Utilisez les petites attaches fournies.
6. Veiller à une arrivée d'eau claire (du robinet) en quantité suffisante sur l'entrée 4.
7. Si le système est raccordé à l'installation d'eau potable, il doit être équipé d'un dispositif anti-refoulement couvrant le risque de reflux (INTERRUPTION). Consultez à ce sujet votre fournisseur d'eau ou votre installateur.
8. Placer un bidon de “MS AutoHoofClean” sous l'unité de pompage. Raccorder le tuyau transparent à l'unité de dosage et veiller à ce qu'il puisse atteindre le fond du bidon.
9. Placer un bidon d'autre produit sous la connexion 6 (connexion arrière) de l'unité de pompage. Raccorder le tuyau à la connexion 6 (connexion arrière) et veiller à ce qu'il puisse atteindre le fond du bidon.
10. Brancher la fiche (6) sur la prise électrique.

Mise en service du “MS AutoHoofClean”

1. Débrancher le tuyau de l'unité de pompage de la sortie 5.
2. Placer un seau sous la sortie 5 afin de recueillir les liquides.
3. Faire tourner le bouton pour l'eau (2) jusqu'à ce que de l'eau sorte de la sortie 5. Faire ensuite tourner le bouton dans le sens opposé.
4. Faire tourner le bouton eau et “MS HoofClean” (3) jusqu'à ce que le tuyau d'aspiration transparent soit rempli de produit et vérifier qu'il en sorte un mélange d'eau et de “MS HoofClean”. Faire ensuite tourner le bouton dans le sens opposé.
5. Faire tourner le bouton eau et autre produit jusqu'à ce que le tuyau d'aspiration transparent soit rempli de produit et vérifier qu'il en sorte un mélange d'eau et d'autre produit. Faire ensuite tourner le bouton dans le sens opposé.
6. Raccorder le tuyau allant vers le tapis à la sortie 5.

7. Remplir le tapis en faisant tourner le bouton rotatif eau et "MS HoofClean" (3) vers la droite. Faire ensuite tourner le bouton dans le sens opposé.
8. Faire un test en marchant une fois sur le tapis et vérifier la présence de produit sur toute sa surface.
9. Désormais, le système fonctionne automatiquement aux horaires suivants :
 - 3x par jour (lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche), 10 minutes eau + 2,7 % HoofClean : 8h00 – 16h00 – 00h00 (UTC+1)
 - 3x par jour (mardi et jeudi), 15 minutes eau + autre produit : 4h00 – 12h00 - 20h00 (UTC+1)
 - 6x par jour (tous les jours), 7 minutes eau : 10h40 – 13h20 – 18h40 – 21h20 – 02h40 – 05h20



NL Klantenservice	+31 (0)497 339 787
BE Klantenservice/Service Clientèle	+32 (0)14-820713
DE Kundenservice	+49 (0)2833-923630
DK Kundeservice	+45 89884187
IT Servizio clienti	035-4490369
ES Servicio al cliente	+34 931816433
UK Customer Service	+44 (0)01733592049
CA Customer Service	+1 866 995-7771
FR Service Clientèle	+33 (0)2 99 61 40 40
EX Customer Service Export	+31 (0)497 700 278